

Regeringens proposition till Riksdagen om godkännande av överenskommelsen om upprättande av organisationen för internationell handelsinformation och samarbete som en mellanstatlig organisation samt med förslag till lag om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL

I denna proposition föreslås att riksdagen skall godkänna den i Geneve den 9 december 2002 ingångna överenskommelsen om upprättande av organisationen för internationell handelsinformation och samarbete som en mellanstatlig organisation.

Organisationen för internationell handelsinformation och samarbete upprättades ursprungligen på schweiziska statens initiativ år 1998. Den blev en internationell mellanstatlig organisation år 2002. Syftena med organisationen är att hjälpa de resurssvaga länderna (de minst utvecklade länderna, länderna med låg eller mellanstor inkomstnivå och länderna med övergångsekonomi) med att dra fördel av globaliseringen och det multilaterala handelssystemet. Man syftar till detta genom att biträda länderna i Världshandelsorganisationens förhandlingar och i arbetet med de andra handelsrelaterade internationella organisationerna, genom att underlätta ländernas aktiva deltagande i det multilaterala handelssystemet och genom att förstärka deras operativa kapacitet i handelsfrågor. Organisationen för internationell handelsinformation och samarbete verkar i nära samarbete med andra internationella organisationer och regionala sammanslutningar.

Syftena med organisationen är förenliga

med Finlands handels- och utvecklingpolitiska syften. Genom att ansluta sig till organisationen visar Finland ett åtagande till ett mer internationellt syfte av att integrera utvecklingsländerna, särskilt de minst utvecklade länderna till det internationella handels- och ekonomiska systemet såsom jämlika medlemmar. Att ansluta sig till organisationen för med sig för Finlands del ett betalningsåtagande av en medlemsavgift på cirka 1,4 miljoner euro avseende de fem första åren av organisationens verksamhet.

I propositionen ingår ett förslag till lag om sättande i kraft av de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen.

Överenskommelsen har trätt i kraft internationellt den 30 april 2004. Överenskommelsen träder för Finlands del i kraft den trettionde dagen efter den dagen då Finlands instrument avseende ratificering eller godkännande deponerats hos regeringen i Schweiz som är depositarie för överenskommelsen. Avsikten är att lagen som ingår i propositionen skall träda i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av republikens president samtidigt som överenskommelsen träder i kraft för Finlands del.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL	1
INNEHÅLLSFÖRTECKNING.....	2
ALLMÄN MOTIVERING	3
1. Inledning	3
2. Propositionens mål och de viktigaste förslagen.....	4
2.1. Mål	4
2.2. De viktigaste förslagen.....	4
3. Propositionens verkningar	5
3.1. Ekonomiska verkningar.....	5
3.2. Verkningar i fråga om organisation och personal	5
3.3. Verkningar för företag	5
3.4. Miljökonsekvenser.....	5
3.5. Verkningar för de olika medborgargruppernas ställning	5
4. Beredningen av propositionen	6
DETALJMOTIVERING	8
1. Innehållet i överenskommelsen om upprättande av organisationen för internationell handelsinformation och samarbete och dess förhållande till lag s- tiftningen i Finland	8
2. Motivering till lagförslaget.....	13
3. Ikraftträdande	13
4. Behovet av riksdagens samtycke och behandlingsordning	14
4.1. Behovet av riksdagens samtycke	14
4.2. Behandlingsordning	15
LAGFÖRSLAGEN.....	16
om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen om upprättande av organisationen för internationell handel- sinformation och samarbete som en mellanstatlig organisation	16
BILAGA.....	17

ALLMÄN MOTIVERING

1. Inledning

Organisationen för internationell handelsinformation och samarbete (Agency for International Trade Information and Co-operation, AITIC) upprättades på schweiziska statens initiativ år 1998. AITICs syften är att hjälpa utvecklingsländerna med att effektivt delta i Världshandelsorganisationens (World Trade Organisation, WTO) och det internationella handelssystemets verksamhet samt att dra fördel av globaliseringen genom att biträda länderna i WTO-förhandlingar och att förstärka deras operativa kapacitet i handelsfrågor. I utvecklingsfinansieringskonferensen i Monterrey i mars 2002 inleddes en process till följd av vilken AITIC ändrades till en internationell mellanstatlig organisation. Överenskommelsen om upprättande undertecknades den 9 december 2002. Överenskommelsen har hittills undertecknat av sju stater som är profilerade i handels- och utvecklingsfrågor: Nederländerna, Irland, Storbritannien, Sverige, Finland, Schweiz och Danmark. Överenskommelsen trädde i kraft internationellt den 30 april 2004.

Från och med upprättandet av AITIC har den schweiziska regeringen varit dess mest betydelsefulla finansierare. Även ett flertal internationella organisationer, såsom WTO, FNs konferens för handel och utveckling (United Nations Conference on Trade and Development, UNCTAD), Världsbanken, Världsorganisationen för den intellektuella äganderätten (World Intellectual Organization, WIPO), Världstullorganisationen (World Customs Organization, WCO) och Société Générale de Surveillance (SGS) samt åtskilliga advokatbyråer har bistått dess verksamhet.

AITICs syften är att hjälpa utvecklingsländer (de minst utvecklade länderna, länderna med låg eller mellanstor inkomstnivå och länderna med övergångsekonomi) med att dra fördel av globaliseringen, att bistå dem i WTO-förhandlingar och i arbetet med de handelsrelaterade internationella

organisationer, såsom UNCTAD och Internationellt handelscentrum (International Trade Center, ITC), att underlätta ifrågavarande länders deltagande i det multilaterala handelssystemet och att förstärka ländernas operativa kapacitet.

AITICs uppgift är att följa den utveckling som sker i det multilaterala handelssystemet samt i WTO-förhandlingar och i andra verksamheter och på basis av denna ge relevant information och anvisningar till deltagande medlemmar. AITIC tilldelar deltagande medlemmar den information om WTO-handlingar och det handelsrelaterade tekniska samarbetet som är betydelsefullt för medlemmarna. Vid förfrågan ger organisationen även mer landsspecifik och ad hoc hjälp. Dessutom ordnar AITIC undervisningstillfällen och workshops för utvecklingsländer och erbjuder dem ett inofficiellt forum i de handelsfrågor som är gemensamma för dem. Till organisationens verksamhetsformer hör en så kallad mekanism för tidig varning som i förhand varslar om de frågor som utvecklingsländerna borde reagera under förhandlingarna. AITICs officiella språk är desamma som WTOs officiella språk, dvs. engelska, franska och spanska.

AITIC har en separat enhet (Non-Residents Unit) för de speciella behoven hos sådana utvecklingsländer som saknar ständig representation i Geneve. Enheten sammanställer sammandrag, översätter relevanta dokument, följer upp frågor som berör dessa länder och producerar aktuell information om WTOs centrala beslut. AITIC erbjuder lokaler och personifierad hjälp till representanter för de ifrågavarande länderna i Geneve samt besvarar förfrågningar från regeringarna.

Att utvecklingsländerna saknar ständig representation i Geneve, liksom den ringa kapaciteten hos deras representationer, är erkända problem inom WTO. Det är svårt för sådana länder i WTO att främja sina intressen eftersom de varken har tillräcklig information eller tekniskt kunnande. Det tekniska stödet och förstärkningen av utvecklingsländernas förhandlingskapacitet

är ett av de centrala syftena i Finlands handels- och utvecklingspolitik och oundvikligt för att kunna förstärka utvecklingsländernas deltagande i det internationella handelssystemet samt i det besluts- och förhandlingssystem som ansluter sig till detta. Att biträda AITIC främjar koherens på ett betydelsefullt sätt och ökar Finlands synbarhet i handels- och utvecklingsfrågor.

Finland är en av organisationens stiftande medlemmar och Finland undertecknade överenskommelsen om upprättandet den 9 december 2002. För att Finland skall kunna ansluta sig till organisationen förutsätts dock ännu godkännande av överenskommelsen om upprättande av organisationen för vilken det med denna proposition begärs riksdagens samtycke.

2. Propositionens mål och de viktigaste förslagen

2.1. Mål

Propositionens mål är Finlands anslutning till Organisationen för internationell handelsinformation och samarbete (AITIC) och sättande i kraft av överenskommelsen om upprättande av organisationen i Finland.

Målet med Finlands anslutning till organisationen är att biträda den ekonomiska utvecklingen av de fattigaste länderna och att minska fattigdomen i dessa länder. Med överenskommelsen söker man att möta de resurssvaga fattiga ländernas behov och eftersträvan att erhålla handelsrelaterat tekniskt samarbete och förstärkande av handlingsförmåga för att de skall effektivt kunna delta i WTOs arbetsordning och förhandlingsprocess för att integreras med världens handelssystem.

2.2. De viktigaste förslagen

Genom att godkänna överenskommelsen om upprättande av organisationen för internationell handelsinformation och samarbete som en mellanstatlig organisation, som ingicks den 9 december 2002, förbinder

sig Finland till bestämmelserna i överenskommelsen om upprättande av organisationen. I överenskommelsen definieras organisationens syften och uppgifter, verksamhetsprinciper, förfaringssätt, förvaltningsstruktur, finansieringsstruktur, beslutsfattande samt medlemmarnas rättigheter och skyldigheter. Föremål för AITICs verksamhet är särskilt de resurssvaga utvecklingsländer som annars skulle sakna möjligheter till att lika fullvärdigt delta i multilaterala handelsförhandlingar. Organisationen verkar för främjandet av en mer jämlik ekonomisk utveckling genom att hjälpa utvecklingsländerna med att bättre förstå handelspolitiska frågor. AITIC förser utvecklingsländerna med anvisningar och information beträffande WTO-systemet och erbjuder tjänster med hänsyn till dessa länders speciella behov.

AITIC har deltagande och stödjande medlemmar. Deltagande medlemmar är i huvudsak fattiga utvecklingsländer och stödjande medlemmar givarländer, däribland Finland. AITIC verkar med stöd av representantrådet, exekutivstyrelsen samt sekretariatet som leds av en exekutivdirektör. Representantrådet är AITICs högsta beslutande organ. Rådet består av representanter för stödjande och deltagande medlemmar. Rådet värderar bl a AITICs resultat och ger anvisningar avseende det kommande arbetet på basis av styrelsens rapport, det godkänner den årliga budgeten och arbetsordningen. Rådet fattar sina beslut enhälligt, men om enhälligheten inte uppnås, är beslut med enkel majoritet möjliga. Rådet kan godkänna regler som inte innefattar övernationella element. Även styrelsen består av representanter för stödjande och deltagande medlemmar samt av exekutivdirektören. Styrelsen rapporterar till rådet.

AITICs regelbundna årliga budget skall finansieras med de stödjande medlemmarnas betalningar och med frivilliga betalningar. Den minsta betalningen som enligt villkoren i artikel 16 i överenskommelsen ansluter sig till överenskommelsen är 2 000 000 schweiziska frang. Finland har förbundit sig att finansiera AITICs verksamhet med cirka

1,4 miljoner euro. AITIC uppmuntrar både stödjande och deltagande medlemmar samt andra regeringar och mellanstatliga organisationer eller privata finansierare att erlägga frivilliga betalningar kontant eller in natura. AITIC har en juridisk personlighet.

I propositionen ingår ett förslag till en blankettlag genom vilken de bestämmelser i överenskommelsen som hör till området för lagstiftningen sätts i kraft.

3. Propositionens verkningar

3.1. Ekonomiska verkningar

Såväl de allmänna ekonomiska verkningarna som de som gäller Finland är positiva, men indirekta. Genom att godkänna överenskommelsen om upprättande av organisationen visar Finland ett åtagande till det internationella syftet av att integrera utvecklingsländerna, särskilt de minst utvecklade länderna till det internationella handels- och ekonomiska systemet. På längre sikt är avsikten att stödjandet av organisationen förstärker utvecklingsländernas integration till det internationella handelssystemet som för sin del önskar lindra dessa länders fattigdom och även behovet av utländsk finansiering.

Att ansluta sig till överenskommelsen betyder för Finlands del en avgift på 1 368 000 euro som avser de fem första åren av organisationen. Medlen för Finlands medlemsavgift har beviljats genom ett regeringsbeslut av den 20 mars 2002, men pengarna har ännu inte erlagts. Meningen är att erlägga hela beloppet som en enda betalningspost år 2004 efter det att överenskommelsen trätt i kraft för Finlands del. Det har ännu inte antagits några beslut vad gäller de framtida betalningarna, men det är möjligt att Finland skall finansiera organisationen även i framtiden. Några eventuella frivilliga tilläggsbetalningar har inte förberetts och de verkar inte heller sannolika för tillfället.

3.2. Verknningar i fråga om organisation och personal

Medlemskapet i AITIC har inga verkningar

i fråga om organisation eller personal. De uppgifter som medlemskaper föranleder utförs av utrikesministeriet och av Finlands ständiga representation i Geneve. De tilläggsuppgifter som medlemskapet föranleder både i ministeriet och i den ständiga representationen sköts med den befintliga personalen och den förutsedda arbetsmängden föranleder inte något behov av personalökning.

Finlands anslutning föranleder inte något behov av anlitande av extra personal för AITIC. De arbetsplatser som AITIC erbjuder är inte begränsade enbart för medborgare i medlemsländer, utan rekryteringen är baserad på öppen konkurrens med hänsyn till de sökandenas kunskaper om WTO och systemet för den internationella handeln.

3.3. Verknningar för företag

På längre sikt är meningen att stödjandet av organisationen förstärker utvecklingsländernas integration till det internationella handelssystemet. Detta hoppas man även skall främja det finska näringslivets möjligheter till handel med företag i utvecklingsländerna. Några omedelbara verkningar i fråga om företag har godkännandet av överenskommelsen dock inte.

3.4. Miljökonsekvenser

Propositionen beräknas inte ha några direkta miljökonsekvenser i Finland. Som även mer allmänt inom utvecklingssamarbetet, syftar Finland också genom AITICs verksamhet till att beakta den hållbara utvecklingens synpunkter i allt beslutsfattande och därmed förebygga de globala miljöproblemen. AITIC är dock inte speciellt koncentrerad på att främja miljöfrågor.

3.5. Verknningar för de olika medborgargruppernas ställning

Propositionen beräknas inte ha några

verkningar för de olika medborgargruppernas ställning i Finland. Organisationens verksamhet hoppas man skall ha indirekta positiva verkningar på vissa medborgargruppernas ställning i utvecklingsländerna genom utvecklande av ett allt mer jämlikt system för handel och ekonomi.

4. Beredningen av propositionen

Organisationen för internationell handelsinformation och samarbete upprättades på schweiziskt initiativ år 1998. Inledningsvis var AITIC den schweiziska regeringens utvecklingssamarbetsprojekt med vilket eftersträvades att förstärka de minst utvecklande ländernas förhandlingsförmåga i Geneve. En process inleddes i utvecklingsfinansieringskonferensen i Monterrey i mars 2002 till följd av vilken AITIC ändrades till en internationell mellanstatlig organisation. Överenskommelsen om upprättande undertecknades den 9 december 2002. Överenskommelsen har undertecknats av sju stater som är profilerade i handels- och utvecklingsfrågor.

Finland deltog i beredningsarbetet av överenskommelsen om upprättande av AITIC tillsammans med de andra stiftande medlemmarna. Finland har dock aldrig tidigare bistått AITIC finansiellt. Innan överenskommelsen undertecknades begärde och erhöll utrikesministeriet utlåtande om överenskommelsen från handels- och industriministeriet, justitieministeriet och finansministeriet. Ministerierna såg inte något hinder för undertecknande av överenskommelsen men finansministeriet förutsatte att överenskommelsen inte föranleder mer utvecklingssamarbetsmedel utöver de redan beviljade. De medel som nu beviljas för AITIC ingår i utvecklingssamarbetsbudgeten.

Justitieministeriets utlåtande såg inte något hinder för undertecknande av överenskommelsen, men konstaterade att det finns flera punkter i överenskommelsen som förutsätter riksdagens samtycke. Handels-

och industriministeriet ansåg det vara önskvärt för ett så effektiv användning av Finlands finansieringsandel som möjligt att antalet stater som verkar som stödjande medlemmar skulle öka markant från de nuvarande sju staterna. Hittills har antalet stödjande medlemmar förblivit detsamma som tidigare men att vara stödjande medlem står öppet för andra stater och tullområden och AITIC uppmuntrar andra regeringar och mellanstatliga organisationer eller privata finansierare att erlagga frivilliga prestationer kontant eller in natura.

Därtill rekommenderade handels- och industriministeriet att AITIC borde minimera dubbla funktioner bland annat med WTO, dess verksamhet baserar sig på en arbetsordning som överenskommit inom WTO samt på främjandet av verkställighet av WTOs förpliktelser. I enlighet med artikel 4 i överenskommelsen om upprättande av AITIC skall AITIC vidta de behövliga åtgärderna för att åstadkomma effektivt samarbete med de övriga mellanstatliga organisationer som har uppgifter som ansluter sig till AITICs uppgifter, speciellt med WTO och UNCTAD, med avsikt att främja syftena med denna överenskommelse och att undvika dubbelarbete. AITIC koncentrerar sig i sin verksamhet på resurssvaga länder och eftersträvar att ge personifierad hjälp speciellt till de länder som saknar ständig representation i Geneve. AITIC biträder utvecklingsländerna i WTO-förhandlingar och dess verksamhet grundar sig på främjandet av verkställighet av WTOs förpliktelser. Finland undertecknade överenskommelsen om upprättande den 9 december 2002.

Regeringens proposition avseende överenskommelsen om upprättande av AITIC som en mellanstatlig organisation har beretts i utrikesministeriet som tjänsteuppdrag. Om propositionen har utlåtanden begärts av handels- och industriministeriet, kommunikationsministeriet, jord- och skogsbruksministeriet, justitieministeriet, undervisningsministeriet, social- och hälsovårdsministeriet, arbetsministeriet, finansministeriet, miljöministeriet samt Servicecentralen för utvecklingssamarbete.

Begäran om utlåtanden har besvarats av handels- och industriministeriet, justitieministeriet, undervisningsministeriet, social- och hälsovårdsministeriet, arbetsministeriet, finansministeriet, miljöministeriet samt Servicecentralen för utvecklingssamarbete. I utlåtandena konstaterades att godkännandet av överenskommelsen om upprättande av AITIC inte föranleder några lagstiftnings- eller andra åtgärder på förvaltningsområden för ministerierna eller Servicecentralen för utvecklingssamarbete.

Utlåtandena var huvudsakligen positiva till Finlands anslutning till AITIC. De synpunkter som framförts i utlåtandena har beaktats vid den slutliga bearbetningen av propositionen i mån av möjlighet.

I en del av utlåtandena betonades en fungerande arbetsfördelning mellan de andra mellanstatliga organisationer som är verksamma på samma verksamhetsområde för att ge AITIC ett reellt mervärde. Servicecentralen

för utvecklingssamarbete (KEPA) anser att mervärdet vore ännu större ifall organisationen erbjöd resurshjälp i handelsförhandlingar för sådana länder som inte vill bli medlemmar i WTO. Dessutom anser KEPA att effekterna av utbildningsverksamheten är begränsade ifall man är tvungen att samtidigt agera på flera förhandlingsfora med hjälp av bara ett par högtstående sakkunniga, vilket ofta är fallet. Miljöministeriet påpekade att den hållbara utvecklingen inte alls nämns i överenskommelsen om upprättande av AITIC och föreslog att Finland skall säkerställa att AITICs arbetsordning, dess tjänster och personalens sakkunskap hjälper de fattiga länderna att bättre förstå, förutom WTO-förhandlingar oh handelspolitiska ärenden, även de ekonomiska, sociala och ekologiska dimensionerna av handeln. Miljöministeriet ansåg dessutom att antalet stödjande medlemmar i AITIC borde utökas och att det vore viktigt att AITIC fick ett brett godkännande av utvecklingsländerna.

DETALJMOTIVERING

1. Innehållet i överenskommelsen om upprättande av organisationen för internationell handelsinformation och samarbete och dess förhållande till lagstiftningen i Finland

Artikel 1. Upprättande av AITIC. Enligt artikeln upprättas det en Organisation för internationell handelsinformation och samarbete som en mellanstatlig organisation. Syftet med denna överenskommelse om upprättande är att ändra AITIC till en mellanstatlig organisation som har juridisk personlighet och rättslig handlingsförmåga på det sätt som närmare beskrivs i artikel 13.

Artikel 2. Syften med AITIC. Enligt artikeln är AITICs syften att bistå resurssvaga utvecklingsländer och länder med övergångsekonomier, inklusive små och sårbara ekonomier, och i första hand de minst utvecklade länderna och de länder som saknar ständig representation i Geneve (härefter "deltagande medlemmar"), med att effektivt delta i Världshandelsorganisationens (WTO) och det internationella handelssystemets verksamhet. Klassifiering av de minst utvecklade länderna grundar sig på OECD/DAC-definitionen som även Finland tillämpar i sin utvecklingshjälp. AITIC eftersträvar att i sin verksamhet speciellt koncentrera sig på de länder som annars på grund av resursbrist inte skulle ha någon möjlighet till att delta i WTO-förhandlingarna i Geneve. Syftena eftersträvs genom att bistå de utvecklande länderna i att bättre förstå handelspolitiska frågor och det multilaterala handelssystemet och genom att hjälpa dessa länder i sina strävanden mot sina handelspolitiska ändamål och i sina förberedelser inför WTO-förhandlingarna och andra verksamheter. Dessutom hjälps länderna genom att de tilldelas information och analyser om WTO-förhandlingar, den multilaterala handelspolitiska verksamheten samt det handelsrelaterade tekniska samarbetet och förstärkning av handlingsförmågan med hänsyn till AITICs

förhållanden till andra organisationer såsom bestäms i artikel 4. De länder som är föremål för denna verksamhet kallas för "deltagande medlemmar".

Artikel 3. Uppgifter. I artikeln listas AITICs uppgifter. Enligt stycke 1 i artikeln har AITIC till uppgift att iakttä utveckling som pågår i det multilaterala handelssystemet samt i WTOs förhandlingar och andra aktiviteter, på basis av vilken den lämnar relevanta uppgifter och råd till deltagande medlemmar. AITIC samlar, analyserar och tilldelar, på WTOs officiella språk, dvs. på engelska, franska och spanska, deltagande medlemmar den syntetiserade information om WTOs förhandlingar och andra aktiviteter som är relevanta för deltagande medlemmar. Organisationen lämnar vid behov landsspecifik och ad hoc hjälp och rådgivning till de enskilda deltagande medlemmarna och erbjuder tjänster för de speciella behoven hos de deltagande medlemmar som saknar ständig representation i Geneve. För att förbättra de deltagande medlemmarnas förhandlingsfärdigheter och -kunskaper ordnar AITIC inofficiella möten, utbildningstillfällen och workshops. Till denna del idkas samarbete med andra inrättningar och regionella organisationer. Enligt artikeln kan organisationen utföra även andra uppgifter som rådet anvisar den.

Enligt stycke 2 står de tjänster som AITIC erbjuder till sina deltagande medlemmar till förfogande även för andra än de som anslutit sig till medlemmar i enlighet med de villkor som definieras i första stycket och som bestäms av representantrådet.

Artikel 4. Relationer till andra organisationer. Enligt stycke 1 i artikeln vidtar AITIC de behövliga åtgärderna för att åstadkomma effektivt samarbete med de övriga mellanstatliga organisationer som har uppgifter som ansluter sig till dess verksamhet. Sådana är exempelvis Världshandelsorganisationen, Förenta Nationernas handels- och utvecklingskonferens, Centern för internationella handeln och Advisory Centre on WTO Law. Avsikten är att främja syftena

med överenskommelsen om upprättande av AITIC och att undvika pålappning med andra organisationer.

I stycke 2 konstateras därtill att AITIC även vidtar de behövliga åtgärderna för att åstadkomma förhandlingar och samarbete med sådana medborgarrörelser och akademiska inrättningar som behandlar ärenden som har med AITICs verksamhetsområde att göra.

Artikel 5. Medlemskap. I stycke 1 i artikeln definieras att organisationen har två olika typer av medlemmar, deltagande och stödjande medlemmar.

Enligt stycke 2 i artikeln är det öppet för alla resurssvaga utvecklingsländer och för länder med övergångsekonomi, inklusive små och sårbara ekonomier, och i första hand för de minst utvecklade länderna och de länder som saknar ständig representation i Geneve, att vara deltagande medlemmar i AITIC. I juli 2004 finns det trettiosex deltagande medlemmar: Algeriet, Benin, Bhutan, Bolivia, Burkina Faso, Burundi, Dominikanska republiken, Ecuador, Etiopien, Gambia, Guinea, Guyana, Haiti, Honduras, Jemen, Jordanien, Kambodja, Kap Verde, Kongo, Kuba, Madagaskar, Mauretanien, Mauritius, Moçambique, Nepal, Nicaragua, Nigeria, Paraguay, Sambia, Senegal, Sri Lanka, Sudan, Togo, Tchad, Tunisien och Vanuatu. Av Finlands åtta långvariga samarbetsländer är Madagaskar, Etiopien, Sambia, Nicaragua och Nepal med. När överenskommelsen om upprättande undertecknades i december 2002, var antalet deltagande medlemmar tolv, varigenom det har tredubblats sedan undertecknandet. Den nyaste deltagande medlemmen är Tchad som kom med den 28 april 2004.

Att vara stödjande medlem står enligt stycket 3 öppet för de övriga länderna och för tullområden som önskar främja de deltagande medlemmarnas deltagande i det multilaterala handelssystemets verksamhet genom att finansiera handelssamarbete och de projekt som förstärker handlingsförmågan samt AITICs verksamhet. I artikel 11 bestäms om formen för de stödjande medlemmarnas finansiering.

I juni 2004 fanns det sju länder som

stödjande medlemmar: Nederländerna, Irland, Storbritannien, Sverige, Finland, Schweiz och Danmark. Överenskommelsen har blivit bindande för Nederländernas, Irlands, Sveriges, Schweiz och Danmarks del den 30 april 2004. Finland och Storbritannien har undertecknat överenskommelsen om upprättande men för deras del är ikraftsättandet av överenskommelsen inte ännu slutfört. Än så länge har de övriga länderna eller tullområdena inte uttryckt sin villighet att ansluta sig till överenskommelsen som stödjande medlem.

Artikel 6. AITICs struktur. Enligt artikeln agerar AITIC med hjälp av ett representantråd, en exekutivstyrelse samt ett sekretariat som leds av en exekutivdirektör.

Artikel 7. Representantrådet. I stycke 1 i artikeln bestäms att representantrådet skall bestå av representanter för stödjande medlemmar och för deltagande medlemmar. Rådet utser själv sin ordförande och de andra funktionärerna. Rådet sammanträder vid behov, dock minst en gång om året, för att värdera AITICs resultat och vid behov ge råd inför organisationens kommande arbete på basis av exekutivdirektörens rapport, för att utse styrelsen, för att godkänna reglerna, den årliga budgeten och beslut om uppfyllandet av AITICs finansieringsresurser, för att godkänna den årliga arbetsordningen samt årsrapporten angående organisationens verksamhet, för att utse en extern revisor, samt för att utföra varje annan uppgift som har tilldelats den i enlighet med de andra bestämmelserna i överenskommelsen och som är relevant för främjande av de övriga syften för organisationen. En beredningskommitté (Preparatory Committee) som består av representanter för stödjande medlemmar och deltagande medlemmar på samma sätt som representantrådet har i beredningsskedet skött AITICs upprättande som en mellanstatlig organisation. Även en representant för Finland har deltagit i beredningskommitténs sammanträden.

Enligt stycke 2 i artikeln godkänner rådet själv sin arbetsordning.

Artikel 8. Exekutivstyrelsen. I stycke 1 i artikeln klargörs exekutivstyrelsens struktur. Styrelsen består av representanter för tre

stödjande medlemmar och tre deltagande medlemmar samt ex officio av exekutivdirektören. De personer som tjänstgör i styrelsen tjänstgör där i egenskap av privatpersoner och de föreslås till sin uppgift på grund av sin yrkesmässiga kompetens som hänför sig till WTO eller till internationella handelsrelationer och till utvecklingsfrågor. Styrelsen rapporterar till rådet.

I stycke 2 i artikeln listas styrelsens uppgifter och konstateras att den skall sammanträda vid behov, dock minst en gång om året. Styrelsen fattar beslut för att säkerställa AITICs effektiva verksamhet i enlighet med överenskommelsen. Styrelsen granskar regelbundet AITICs finansieringssituation och förbereder regelbundet AITICs årliga budget och arbetsordning för rådets behandling. Styrelsen ger förslag för rådet till utfyllandet av AITICs resurser i enlighet med bestämmelserna i artikel 11 och godkänner innehållet i och finansieringen av speciella projekt som skall finansieras av källorna utanför budgeten. Styrelsen övervakar också utfärdandet av årsrapporten om AITICs verksamhet och utser exekutivdirektören i samarbete med medlemmarna. Dessutom föreslår styrelsen för rådets behandling anvisningar om styrelseförfaranden, uppgifterna för exekutivdirektören, organisationens personal och de konsulter som är anlitade av den och om villkor för tjänsteförhållanden samt om finansieringsregler och -förfaranden.

Artikel 9. Exekutivdirektören och sekretariatet. I artikeln definieras exekutivdirektörens uppgifter. För tillfället tjänstgör Esperanza Durán som AITICs exekutivdirektör och hon utsågs till sin femåriga uppgift den 2 september 2003 som ett resultat av en öppen urvalsprocess. Fru Durán tjänstgjorde redan tidigare som AITICs ledare. Till exekutivdirektörens uppgifter hör ledande av AITICs dagliga verksamhet, anställande av personal för AITICs sekretariat, ledande av den samt avslutande av dess anställningsförhållanden i enlighet med de personalregler som godkänts av styrelsen. Exekutivdirektören avtalar med konsulterna och övervakar dessa. Dessutom

ger exekutivdirektören förslag för AITICs årliga arbetsordning och budget samt årsredovisning för styrelsens behandling och för rådets godkännande samt biträder rådet och styrelsen i utförandet av deras uppgifter. Exekutivdirektören förelägger även för rådet och styrelsen en oavhängigt granskad utredning av de inkomster och utgifter som ansluter sig till förra finansperiodens budget samt representerar AITIC i externa relationer.

Artikel 10. Beslutsfattande. I artikeln klargörs AITICs beslutsfattande. Enligt artikel 1 i artikeln fattar rådet sina beslut enhälligt. De förslag för godkännande som behandlats i rådets möte anses ha blivit enhälligt godkänt i fall ingen av organisationens medlemmar framför några formella invändningar mot dem under mötets gång. Detta gäller mutatis mutandis även avseende styrelsens beslut.

Med stöd av stycke 2 i artikeln kan rådets ordförande lämna ett ärende för rådets omröstning i fall han konstaterar att beslutet inte kan fattas enhälligt. Rådet fattar i så fall ett beslut med två tredjedels majoritet av de närvarande och röstande medlemmar. Detta förfarande tillämpas dock inte på de undantag som nämns i stycke 3 i artikeln och som utgörs av ändringar av överenskommelsen, inklusive ändringar i tidtabellen för betalningar, utan på dessa tillämpas i stället de förfaranden som bestäms i artikel 15 styckena 1 och 2 i överenskommelsen. Varje medlem har en röst i rådets sammanträden och en enkel majoritet av medlemmar utgör ett beslutfört antal medlemmar i mötet i fråga.

Artikel 11. AITICs finansieringsstruktur. Enligt stycke 1 i artikeln finansieras AITICs reguljära årliga budget med finansierarnas betalningar och med frivilliga betalningar. Betalningarnas storlek och tidtabell för betalningar definieras på ett sätt som speciellt definieras i överenskommelsen. Den minsta betalningen för stödjande medlem är 2 000 000 schweiziska frang. Finland har åtagit sig att betala 2 011 000 schweiziska frang som motsvarar 1 368 000 euro. Betalningen skall enligt artikel 12 stycke 2 erläggas senast nittio dagar efter den dag då överenskommelsen blivit bindande för

Finland. Under beredningsskedet har huvudsakligen Schweiz verkat som stödjande medlem.

I stycke 2 i artikeln konstateras att rådet skall, dock med hänsyn till värdering av uppnående av de syften som avses i artikel 15 stycke 4, granska finansieringsbehov inför AITICs kommande femårsperiod efter det att fyra år har gått från upprättandet av organisationen samt alltid var femte år därefter. Samtidigt fastställer rådet de tidtabeller enligt vilka finansierare skall erlagga sina betalningar. Artikeln kan medföra nya ekonomiska förpliktelser för Finland. Fyra år efter organisationens upprättande, dvs. år 2008, skall organisationens syften och aktiviteters effektivitet värderas på nytt. Att Finland fortsätter som stödjande medlem förpliktar Finland till nya prestationer fem år efter det att överenskommelsen trätt i kraft. Enligt stycke 3 i artikeln finansieras de speciella projekt som hör till AITICs verksamhetsområde enligt artikel 2 och 3 med frivilliga betalningar.

I stycke 4 i artikeln konstateras att AITIC uppmuntrar både de stödjande och de deltagande medlemmarna samt andra regeringar och mellanstatliga organisationer eller privata finansierare att erlagga frivilliga betalningar kontant eller in natura i enlighet med de bestämmelser som skall utvecklas i finansieringsreglerna.

Artikel 12. Medlemmars rättigheter och skyldigheter. Enligt stycke 1 i artikeln är varje deltagande medlem i AITIC berättigad till dess tjänster i enlighet med bestämmelserna i överenskommelsen och de anvisningar som blivit godkända av rådet.

I stycke 2 i artikeln definieras de stödjande medlemmarnas förpliktelser. De stödjande medlemmarna skall utan dröjsmål erlagga sina betalningar i enlighet med den separata tidtabellen för betalningar som utgör bilaga till överenskommelsen. Varje stödjande medlem skall erlagga den inledande betalningen senast nittio dagar efter den dag då överenskommelsen blivit bindande för den. Överenskommelsen blir för Finlands del bindande trettio dagar efter den dag då Finlands instrument avseende godkännande har, efter det att republikens president

godkänt överenskommelsen, deponerats hos regeringen i Schweiz som är depositarie för överenskommelsen.

Den inledande betalningen skall motsvara minst det belopp som överenskommit för den stödjande medlemmen såsom en proportionell betalning under tolv månader. Varje stödjande medlem som ansluter sig till överenskommelsen enligt artikel 17 skall erlagga sin inledande betalning enligt bestämmelserna i sitt anslutningsdokument. Att ansluta sig till överenskommelsen för med sig en avgift på 1 368 000 euro för Finlands del som berör de fem första åren av organisationen. Medlen för att erlagga Finlands medlemsavgift har beviljats genom ett beslut av den 20 november 2002 men pengarna har ännu inte erlagts. Meningen är att hela beloppet skall erläggas såsom en betalningspost under år 2004 efter det att överenskommelsen trätt i kraft för Finlands del. Det har ännu inte fattats några beslut vad gäller de framtida betalningarna men det är möjligt att Finland finansierar organisationen även i framtiden. Dessutom nämns det att de deltagande medlemmarna kan avväga en frivillig betalning. Några eventuella frivilliga tilläggsbetalningar har ännu inte förberetts, och de verkar inte heller troliga för tillfället.

I stycke 3 i artikeln klargörs att utöver de finansieringsskyldigheter som presenterats ovan i styckena 1 och 2 medför ingenting i överenskommelsen någon finansieringsskyldighet för medlemmarna.

Artikel 13. AITICs rättsliga ställning. I stycke 1 i artikeln konstateras att AITIC har juridisk personlighet. I synnerhet har den behörighet att ingå avtal, förvärva och avyttra fast och lös egendom samt inleda rättsliga förfaranden.

I stycke 2 i artikeln konstateras att AITIC är belägen i Genève, Schweiz.

I stycke 3 i artikeln klargörs att AITIC skall med Schweiz ingå ett högkvartersavtal om AITICs ställning, privilegier och immunitet. AITIC, dess exekutivdirektör och personal åtnjuter i Schweiz de privilegier och immuniteter som vanligtvis beviljas internationella organisationer.

Artikel 14. Arbetsspråk. Enligt artikeln är AITICs arbetsspråk engelska, franska och spanska.

Artikel 15. Ändring, uppsägning och upphävande av överenskommelse. I artikeln klargörs för den praxis som berör ändring av överenskommelsen. Enligt stycke 1 i artikeln kan antingen en medlem eller styrelsen föreslå ändring av någon bestämmelse i överenskommelsen. Förslaget skall i så fall presenteras för rådet och om detta skall meddelas till samtliga medlemmar utan dröjsmål. Rådet kan ge förslaget till medlemmarnas godkännande. Ändringen träder i kraft den trettionde dagen efter den tidpunkt då depositarien erhållit dokumenten avseende godkännande av samtliga medlemmarna.

Enligt stycke 2 i artikeln kan antingen en medlem eller styrelsen framlägga ett förslag till ändring av tidtabellen för betalningar för rådet i fall AITICs finansieringssituation så erfordrar. Ändringen träder i kraft trettio dagar efter den tidpunkt då rådet har godkänt det med ett enhälligt beslut.

I stycke 3 i artikel klargörs för den praxis som ansluter sig till en medlems frånträde från organisationen. En medlem får när som helst säga upp denna överenskommelse genom ett skriftligt meddelande till depositarien som skall tillkännage detta meddelande till AITICs exekutivdirektör och medlemmarna. Uppsägningen träder i kraft trettio dagar efter den tidpunkt då depositarien mottagit meddelandet. Att en stödjande medlem säger upp denna överenskommelse påverkar dock inte dess skyldighet att betala de överenskomna betalningarna under den ifrågavarande femårsperioden.

Vidare kan organisationens råd enligt stycke 4 besluta om upphörande av giltighet av överenskommelsen. I stycket preciseras uppskattningen av AITICs finansieringsbehov och konstateras att förutom den uppskattning som presenterats ovan i artikel 11 stycke 2 bedömer rådet hur man har lyckats med uppfyllande av organisationens syften och i fall AITICs tjänster fortfarande är nödvändiga. I fall rådet därefter använder sig av sin rätt att upphäva överenskommelsen, skall AITICs tillgångar delas mellan dåvarande och tidigare stödjande medlemmar i förhållande till det totala beloppet av de betalningar som de har

erlagt för AITICs budget. Med hänsyn till beslutsförfarandet enligt artikel 10 stycken 1 och 2 kan ett sådant beslut om upphävande antagligen fattas även med kvalificerad majoritet.

Artikel 16. Förbindelse till att följa överenskommelse och dess ikraftträdande. I artikeln klargörs för de tidsfrister och den praxis som ansluter sig till åtaganden att följa överenskommelsen och till dess ikraftträdande. Enligt stycke 1 i artikeln står överenskommelsen öppen från den 9 december 2002 till den 31 december 2003 för undertecknande av alla medlemmar i WTO och stater som ansluter sig till WTO eller separata tullområden och som kan uttrycka sitt åtagande till att bli bundna av överenskommelsen med undertecknande eller med undertecknande följt av ratifikation eller godkännande. Dessutom konstateras det i stycket att instrumenten avseende ratificering eller godkännande skall deponeras hos depositarien senast den 31 december 2005.

I stycke 2 konstateras att överenskommelsen träder i kraft den trettionde dagen efter den tidpunkt då tre deltagande medlemmar och tre stödjande medlemmar har uttryckt sitt åtagande till att bli bundna av överenskommelsen genom undertecknande eller efter det att de har deponerat instrumenten avseende ratificering eller godkännande, samt efter det att det totala beloppet av de betalningar som de stater eller tullområden som uttryckt sitt åtagande till att bli bundna av överenskommelsen är skyldiga att erlagga för AITICs årliga budget i enlighet med artikel 11 stycke 1 i överenskommelsen och den separata bilagan I, är två gånger högre än budgeten för det första året efter AITICs upprättande.

Överenskommelsen trädde i kraft internationellt den 30 april 2004 då båda dessa villkor uppfylldes då tre deltagande medlemmar och tre stödjande medlemmar hade uttryckt sitt åtagande till att bli bundna av överenskommelsen och då även villkoret gällande pengarna uppfylldes.

I stycke 3 i artikeln bestäms att för varje sådan undertecknare av överenskommelsen som deponerar sitt instrument avseende ratificering eller godkännande efter den

tidpunkt då överenskommelsen har trätt i kraft i enlighet med artikel 2 och före den tidpunkt som bestäms i stycke 1 i denna artikel, träder överenskommelsen i kraft den trettonde dagen efter den tidpunkten då instrumentet avseende ratificering eller godkännande deponerats. Eftersom överenskommelsen redan har trätt i kraft, gäller denna bestämmelse ikraftträdandet av Finlands medlemskap. Överenskommelsen träder således i kraft för Finlands del tretton dagar efter den dag då Finlands dokument avseende godkännande har deponerats hos den schweiziska regeringen som i enlighet med artikel 19 i överenskommelsen skall vara depositarie. Avsikten är att överenskommelsen sättas i kraft i Finland genom förordning av republikens president samtidigt som överenskommelsen träder i kraft internationellt för Finlands del.

Enligt stycke 4 i artikeln kan de tidsfrister som presenterats ovan i stycke 1 förlängas genom rådets enhälligt beslut.

Artikel 17. Anslutning. Enligt stycke 1 i artikeln står överenskommelsen efter det att den har trätt i kraft öppen för anslutning av sådana medlemmar i WTO och stater som ansluter sig till WTO eller separata tullområden, som inte har undertecknat detta avtal under den tidsfrist som bestäms i artikel 16 stycke 1 eller deponerat sitt instrument avseende ratificering eller godkännande före den tidsfrist som bestäms i artikel 16 stycke 1.

I stycke 2 konstateras att varje stat eller separat tullområde kan ansluta sig till överenskommelsen på de villkor som den och AITIC godkänner sinsemellan.

I stycke 3 bestäms att instrumenten avseende anslutning deponeras hos depositarien. Anslutningen träder i kraft den trettonde dagen efter den tidpunkt då instrumentet avseende anslutning har deponerats.

Artikel 18. Reservationer. I artikeln konstateras att det inte kan göras reservationer till bestämmelserna i överenskommelsen.

Artikel 19. Bilagor. Enligt artikeln utgör tidtabellen för de garanterade betalningarna av stödjande medlemmar under den inledande betalningsperioden efter

upprättandet av AITIC som är bilaga till överenskommelsen en integrerad del av överenskommelsen.

Artikel 20. Depositarie och registrering. Enligt stycke 1 i artikeln är regeringen i Schweiz depositarien för överenskommelsen.

I stycke 2 konstateras därtill att överenskommelsen registreras i enlighet med bestämmelserna i artikel 102 i Förenta Nationernas grundstadga. Överenskommelsen om upprättande är i enlighet med ett mottaget meddelande redan registrerad hos FNs generalsekreterare.

2. Motivering till lagförslaget

Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen om upprättande av organisationen för internationell handelsinformation och samarbete som en mellanstatlig organisation (AITIC)

1 §. Paragrafen innehåller den sedvanliga blankettbestämmelsen enligt vilken de bestämmelser i överenskommelsen om upprättande av organisationen för internationell handelsinformation och samarbete som en mellanstatlig organisation som hör till området för lagstiftningen gäller som lag sådana som Finland har förbundit sig till dem.

2 §. Närmare bestämmelser om verkställighet av lagen kan enligt 2 § utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §. Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president. Avsikten är att lagen skall träda i kraft samtidigt som överenskommelsen träder i kraft för Finlands del.

3. Ikraftträdande

Överenskommelsen har trätt i kraft internationellt den 30 april 2004. Överenskommelsen träder enligt artikel 16 i överenskommelsen i kraft för Finlands del den trettonde dagen efter dagen för deponering av instrumentet avseende

ratificering eller godkännande. Avsikten är att lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen skall genom förordning av republikens president träda i kraft samtidigt som överenskommelsen träder i kraft för Finlands del.

4. Behovet av riksdagens samtycke och behandlingsordning

4.1. Behovet av riksdagens samtycke

Enligt 94 § 1 mom. i grundlagen godkänner riksdagen sådana fördrag och andra internationella förpliktelser som innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen eller annars har avsevärd betydelse eller som enligt grundlagen av någon annan anledning kräver riksdagens godkännande.

Enligt tolkningspraxis av grundlagsutskottet skall bestämmelsen anses höra till området för lagstiftningen på det sätt som avses i 94 § i grundlagen, 1) om bestämmelsen gäller utövande eller begränsning av någon grundläggande fri- eller rättighet som är skyddad i grundlagen, 2) om bestämmelsen i övrigt gäller grunderna för individens rättigheter och skyldigheter, 3) om det enligt grundlagen skall föreskrivas i lag om den fråga som bestämmelsen avser eller 4) om det finns gällande bestämmelser i lag om den fråga som bestämmelsen avser eller 5) om det enligt rådande uppfattning i Finland skall föreskrivas om frågan i lag. Bestämmelsen i förpliktelsen hör i enlighet med dessa grunder till området för lagstiftningen oavsett om bestämmelsen står i strid mot eller överensstämmer med en bestämmelse som utfärdats genom lag i Finland (GrUU 11, 12 och 45/2000 rd).

Artiklarna 1 och 13 i överenskommelsen innehåller bestämmelser om upprättande av AITIC som en internationell organisation med rättslig personlighet. Enligt grundlagsutskottets ståndpunkt bestäms det genom lag om den juridiska personligheten med tillhörande rättsförmåga och juridisk

handlingsförmåga i Finland (GrUU 38/2000 rd). Därmed hör dessa bestämmelser i överenskommelsen till området för lagstiftningen.

Enligt artikel 7 stycke 1 i överenskommelsen kan organisationens råd även godkänna regler. Med hänsyn till de omnämnanden som finns i artikel 8 stycke 2 och i artikel 12 angående dessa regler verkar det vara uppenbart att sådana regler riktar sig till organisationens egen verksamhet och att de därmed inte är förknippade med några övernationella element. Således hör inte artikel 7 stycke 1 som berör ifrågavarande behörighet till området för lagstiftningen.

Bestämmelser som av någon annan anledning kräver riksdagens godkännande är bland annat internationella förpliktelser som är bindande för riksdagens budgetbefogenheter (till exempel GrUU 45/2000 rd). Som sådana förpliktelser har i praktiken ansetts vara främst sådana bestämmelser som föranleder betydande årliga kostnader eller engångsbetalningar för staten som inte kan täckas med de anslag eller budgetreservationer som finns i budgeten. Finland är en stödjande medlem av organisationen. Att ansluta sig för med sig för Finlands del ett åtagande till en finansiering på cirka 1,4 miljoner euro som avser de fem första åren av organisationens verksamhet. För detta ändamål finns redan medel i anslaget för år 2004.

Enligt artikel 11 stycke 2 skall rådet på det fjärde året efter upprättandet av AITIC och var femte år därefter granska finansieringsbehov inför AITICs kommande femårsperiod med hänsyn till artikel 15 stycke 4 samt fastställa de tidtabeller enligt vilka stödjande medlemmar på motsvarande sätt skall erlagga sina betalningar. Således är det emellertid möjligt att deltagandet i organisationen föranleder mera utgifter i framtiden i fall organisationens råd så bestämmer. I enlighet med artikel 15 stycke 3 i överenskommelsen kan varje medlem när som helst säga upp överenskommelsen genom att skriftligt meddela om detta till depositarien. Oavsett en sådan uppsägning består de stödjande medlemmarnas, som Finland kommer att vara, skyldighet att erlagga sin finansieringsandel under den

femårsperiod som fortlöper under tiden för uppsägningen. Vidare kan organisationens råd i enlighet med samma artikel stycke 4 besluta om upphörande av överenskommelsens giltighet. Med hänsyn till det beslutsförfarande som bestäms i artikel 15 styckena 1 och 2 kan ett sådant beslut antagligen fattas även med kvalificerad majoritet.

De ovan nämnda bestämmelserna betyder att Finland inte genom att utträda från organisationen omedelbart kan bli befriad från sina ekonomiska förpliktelser. Likaså betyder rådets rätt att besluta om upphörande av överenskommelsens giltighet att det inte längre krävs riksdagens samtycke till ett sådant beslut såsom förutsätts i 94 § 1 mom andra meningen i grundlagen. Sådana bestämmelser berör i grund och botten Finlands suveränitet. Å andra sidan skall det beaktas att organisationens verksamhet i praktiken inte riktar sig till Finland och att den inte kan anses vara någon central organisation för Finlands del (se även GrUU 51/2001 rd). Därför är de ifrågavarande bestämmelserna i överenskommelsen på grund av en helhetsbedömning på så sätt ringa till sin betydelse för Finlands suveränitet att de inte berör grundlagen på det sätt som avses i 94 § 2 mom. och 95 § 2

mom. i grundlagen.

4.2. Behandlingsordning

Protokollet innehåller inte några bestämmelser som skulle gälla grundlagen på det sätt som avses i dess 94 § 2 mom. eller 95 § 2 mom. Överenskommelsen kan därför enligt regeringens uppfattning godkännas med enkel majoritet och förslaget till lagen om sättande i kraft av överenskommelsen kan behandlas i vanlig lagstiftningsordning.

Med stöd av det ovan anförda och i enlighet med 94 § grundlagen föreslås, att

Riksdagen godkänner den i Geneve den 9 december 2002 ingångna överenskommelsen om upprättande av organisationen för internationell handelsinformation och samarbete som en mellanstatlig organisation.

Eftersom överenskommelsen innehåller bestämmelser som hör till området för lagstiftningen, föreläggs Riksdagen samtidigt följande lagförslag:

Lag

om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen om upprättande av organisationen för internationell handelsinformation och samarbete som en mellanstatlig organisation

I enlighet med riksdagen beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den i Genève den 9 december 2002 ingångna överenskommelsen om upprättande av organisationen för internationell handelsinformation och samarbete som en mellanstatlig organisation gäller som lag sådana som Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 29 oktober 2004

Republikens President

TARJA HALONEN

Minister Paula Lehtomäki

(Översättning)

**ÖVERENSKOMMELSE OM UPP-
RÄTTANDE AV ORGANISATIONEN
FÖR INTERNATIONELL
HANDELSINFORMATION OCH
SAMARBETE SOM EN
MELLANSTATLIG ORGANISATION**

De stater som är parter i denna överenskommelse och som

noterar den ökande betydelsen av den internationella handeln som motor för tillväxt och utveckling och dess potential att främja minskning av fattigdom,

noterar därtill betydelsen av handelsrelaterat tekniskt samarbete och handlingskraft för utvecklingsländernas mer aktiva deltagande i det multilaterala handelssystemet,

bekräftas deras åtagande avseende ett rättvist multilateralt handelssystem och en allt mer inkluderande Världshandelsorganisation (WTO),

är medvetna om betydelsen av att förstärka möjligheterna för resurssvaga utvecklingsländer och länder med övergångsekonomi, inklusive små och sårbara ekonomier, och i första hand de minst utvecklade länderna och de länder som är utan ständig representation i Genève till att effektivt delta i WTOs och det internationella handelssystemets verksamhet, och delar den strävan att alla medlemmar och observatörer i WTO skall vara vederbörligt representerade i Genève,

är även medvetna om de svårigheter som dessa resurssvaga länder möter vad gäller ett effektivt deltagande i WTOs verksamhet, i synnerhet om de saknar ständig representation i Genève,

besvarar de resurssvaga ländernas brådskande behov och eftersträvan att åstadkomma handelsrelaterat tekniskt samarbete och handlingskraft för att

**AGREEMENT ESTABLISHING THE
AGENCY FOR INTERNATIONAL
TRADE INFORMATION AND CO-
OPERATION AS AN INTERGOV-
ERNMENTAL ORGANISATION**

THE PARTIES TO THIS AGREEMENT:

Noting the growing importance of international trade as an engine of growth and development and its potential for contributing to the alleviation of poverty,

Further noting the importance of trade-related capacity-building and technical co-operation for strengthened participation by developing countries in the multilateral trading system,

Reaffirming their commitment to a fair multilateral trading system and a more inclusive World Trade Organization (WTO),

Recognising the importance of strengthening the capacity of resource-constrained developing countries and countries with economies in transition, including small, vulnerable economies, with a priority to least-developed countries and countries without representation in Geneva, to participate effectively in the WTO and in the international trading system and sharing the aspiration that all WTO Members and Observers be appropriately represented in Geneva,

Further recognising the difficulties faced by these resource-constrained countries in participating effectively in the WTO, particularly when they have no representation in Geneva,

Responding to the urgent need and desire of these resource-constrained countries for trade-related technical co-operation and capacity-building to enable their effective participation in the WTO work programme and

möjliggöra deras effektiva deltagande i WTOs arbetsprogram och förhandlingsprocess, och framhävandet av dessa behov i Dohas ministerdeklaration som godkändes av ministrarna i den fjärde sessionen av WTOs ministerkonferens samt upprepades i punkt 38 i konsensus av Monterrey som godkändes av de stats- och regeringsöverhuvud som deltog i FNs internationella konferens om utvecklingsfinansiering,

erkänner effektiviteten av det bistånd till resurssvaga länder som sedan 1998 lämnats av Organisationen för internationell handelsinformation och samarbete (AITIC) som finansieras av Schweiz, AITICs unika uppgift i det individuella biståndet av olika länder, ökningen av efterfrågan av sådant bistånd samt de försök som har gjorts för att möta denna efterfrågan,

eftersträver att, på basis av kamratskap mellan de resurssvaga länderna och givarländerna, förse AITIC med en bredare finansieringsgrund, en inkluderande förvaltningsstruktur och en vederbörlig rättslig grund.

har kommit överens om följande:

Artikel 1

Upprättande av AITIC

Det skall upprättas en Organisation för internationell handelsinformation och samarbete, (härefter AITIC), som en mellanstatlig organisation.

Artikel 2

Syften med AITIC

AITICs syften skall vara att bistå resurssvaga utvecklingsländer samt länder med övergångsekonomi, inklusive små och sårbara länder och de länder som saknar ständig representation i Genève (härefter "deltagande medlemmar"), med att effektivt delta i WTOs och det internationella handelssystemets verksamhet

negotiating process, and the emphasis placed on these needs in the Doha Ministerial Declaration approved by Ministers at the Fourth Session of the WTO Ministerial Conference, and reiterated in paragraph 38 of the Monterrey Consensus approved by heads of State and Government attending the UN International Conference on Financing for Development,

Acknowledging the effectiveness of the assistance provided to the resource-constrained countries since 1998 by the Swiss-financed Agency for International Trade Information and Co-operation (AITIC), the unique role that AITIC plays in offering individual country-specific support, the growing demand for such assistance, and the efforts made to meet this demand,

Desiring, on a basis of partnership amongst resource-constrained and donor countries, to provide AITIC with a broader funding base, an inclusive governance structure and an appropriate legal basis,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

Establishment of AITIC

The Agency for International Trade Information and Co-operation, (hereinafter referred to as "AITIC") is hereby established as an intergovernmental organisation.

Article 2

Objectives of AITIC

The objectives of AITIC are to assist resource-constrained developing countries and countries with economies in transition, including small, vulnerable economies, with a priority to least-developed countries and countries without permanent representation in Geneva, (hereinafter referred to as "Participating Members") to participate effectively in the World Trade Organization (WTO) and in the international trading system, by:

(a) genom att bistå deltagande medlemmar med att bättre förstå handelspolitiska frågor och det multilaterala handelssystemet,

(b) genom att bistå deltagande medlemmar i deras strävanden mot sina handelspolitiska mål samt i deras förberedelser inför WTOs förhandlingar och andra aktiviteter,

(c) genom att tilldela deltagande medlemmar information och analyser om WTOs förhandlingar, multilaterala handelspolitiska aktiviteter samt om handelsrelaterat tekniskt samarbete och förstärkning av handlingsförmåga, dock med beaktande av bestämmelserna i artikel 4.

Artikel 3

Uppgifter

1. AITIC har till uppgift att

(a) iakttä utvecklingen som pågår i det multilaterala handelssystemet samt i WTOs förhandlingar och andra aktiviteter, på basis av vilken den skall lämna relevanta uppgifter och råd till deltagande medlemmar,

(b) samla, analysera och tilldela deltagande medlemmar, på engelska, franska och spanska, den syntetiserade information om WTOs förhandlingar och andra aktiviteter som är relevanta för deltagande medlemmar,

(c) vid behov lämna landanpassad och ad hoc hjälp och rådgivning till de enskilda deltagande medlemmarna,

(d) erbjuda tjänster för de speciella behoven hos de deltagande medlemmar som saknar ständig representation i Genève,

(e) ordna inofficiella möten, utbildningstillfällen och workshops i vilka det skall koncentreras på förbättring av förhandlingsfärdigheter och -kunskaper, även med andra inrättningar och regionella organisationer,

(f) utföra andra uppgifter som representantrådet anvisar den.

2. De tjänster som AITIC erbjuder till

(a) assisting Participating Members to better understand trade policy issues and the multilateral trading system;

(b) assisting Participating Members, in pursuit of their trade policy objectives, in preparing for negotiations and other activities of the WTO; and

(c) disseminating information and analysis for Participating Members on WTO negotiations, multilateral trade policy activities and trade-related technical co-operation and capacity building, taking into account the provisions of Article 4.

Article 3

Functions

1. The functions of AITIC shall be to:

(a) observe developments in the multilateral trading system and in negotiations and other work of the WTO, as a basis for providing information and advice thereon to Participating Members;

(b) collect, analyse and disseminate to Members, in English, French and Spanish, synthesised information regarding negotiations and other work of the WTO pertinent to the concerns of Participating Members;

(c) render country-specific and ad hoc assistance and advice, on demand, to individual Participating Members;

(d) provide services to meet the particular needs of Participating Members with no representation in Geneva;

(e) organise informal meetings, training sessions and workshops focused on enhancing negotiating capacities and skills, including with other agencies and regional organisations;

(f) perform other functions assigned to it by the Council of Representatives.

2. The services provided by AITIC to Participating Members shall also be available to non-Member resource-constrained developing countries and countries with economies in transition, including small, vulnerable economies, with a priority to least-developed countries and countries

deltagande medlemmar står till förfogande även för andra resurssvaga utvecklingsländer som inte är medlemmar i AITIC samt för länder med övergångsekonomi, inklusive små och sårbara ekonomier, och primärt för de minst utvecklade länderna och för de länder som saknar ständig representation i Genève, i enlighet med villkor som är bestämda av representantrådet.

Artikel 4

Relationer till andra organisationer

1. AITIC skall vidta de behövliga åtgärderna för att åstadkomma effektivt samarbete med de övriga mellanstatliga organisationer som har uppgifter som ansluter sig till AITICs uppgifter, speciellt med Världshandelsorganisation, Förenta Nationernas handels- och utvecklingskonferens, Centern för internationella handeln och Advisory Centre on WTO Law, med avsikt att främja syftena med denna överenskommelse och att undvika dubbelarbete.

2. AITIC skall även vidta de behövliga åtgärderna för att åstadkomma förhandlingar och samarbete med de medborgarrörelser och akademiska inrättningar som behandlar ärenden som har med AITICs verksamhet att göra.

Artikel 5

Medlemskap

1. AITIC skall ha både deltagande och stödjande medlemmar.

2. Att vara en deltagande medlem i AITIC skall vara öppet för alla resurssvaga utvecklingsländer och för länder med övergångsekonomi, inklusive små och sårbara ekonomier, och i första hand för de minst utvecklade länderna och de länder som saknar ständig representation i Genève.

3. Att vara en stödjande medlem i AITIC skall vara öppet för övriga länder och för tullområden som önskar främja deltagande

without permanent representation in Geneva, on terms and conditions to be determined by the Council of Representatives.

Article 4

Relations with other Organisations

1. AITIC shall make appropriate arrangements for effective co-operation with other intergovernmental organisations that have responsibilities related to those of AITIC, especially the World Trade Organization, the United Nations Conference on Trade and Development, the International Trade Centre and the Advisory Centre on WTO Law, with a view to furthering the objectives of this Agreement and to avoid duplication of efforts.

2. AITIC shall also make appropriate arrangements for consultation and co-operation with non-governmental organisations and academic institutions concerned with matters related to those of AITIC.

Article 5

Membership

1. AITIC shall have Participating and Sponsoring Members.

2. Membership of AITIC as a Participating Member shall be open to all resource-constrained developing countries and countries with economies in transition, including small, vulnerable economies, least-developed countries and countries without permanent representation in Geneva.

3. Membership of AITIC as a Sponsoring Member shall be open to other countries and customs territories interested in promoting greater participation of Participating Members in the multilateral trading system through sponsoring trade co-operation and capacity building projects and contributing to AITIC's activities. The form of the contribution by Sponsoring Members is covered in Article 11.

medlemmars deltagande i det multilaterala handelssystemets verksamhet genom att finansiera handelssamarbete och projekt som förstärker handlingsförmåga samt AITICs verksamhet. I artikel 11 bestäms om formen för stödjande medlemmars finansiering.

Artikel 6

AITICs struktur

AITIC skall agera med stöd av ett representantråd, en exekutivstyrelse samt ett sekretariat som leds av en exekutivdirektör.

Artikel 7

Representantrådet

1. Representantrådet, härafter rådet, skall bestå av representanter för stödjande medlemmar och deltagande medlemmar. Rådet skall själv utse sin ordförande och andra funktionärer. Rådet skall sammanträda vid behov, minst en gång om året, för att

(a) regelbundet värdera AITICs resultat och vid behov ge råd inför dess kommande arbete på basis av exekutivdirektörens rapport,

(b) utse exekutivstyrelsen,

(c) godkänna reglerna,

(d) godkänna den årliga budgeten,

(e) godkänna beslut om uppfyllandet av AITICs finansieringsresurser,

(f) godkänna den årliga arbetsordningen,

(g) godkänna årsrapport angående AITICs verksamhet,

(h) utse en extern revisor,

(i) utföra varje annan uppgift som har tilldelats den i enlighet med de andra bestämmelserna i denna överenskommelse och som är relevant för främjande av AITICs syften.

2. Rådet skall själv godkänna sin arbetsordning.

Article 6

Structure of AITIC

AITIC shall function through a Council of Representatives, an Executive Board, and a Secretariat headed by an Executive Director.

Article 7

Council of Representatives

1. The Council of Representatives, hereinafter called the Council, shall consist of the representatives of the Sponsoring Members and Participating Members. The Council shall elect its Chairman and other officers. The Council shall meet as appropriate, at least once every year, to:

(a) evaluate the performance of AITIC on a regular basis and, as appropriate, provide guidance for its future work, in the light of a report by the Executive Director;

(b) elect the Executive Board;

(c) adopt regulations;

(d) adopt the annual budget;

(e) adopt decisions regarding replenishment of AITIC's financial resources;

(f) approve the annual work programme;

(g) approve the Annual Report on AITIC's activities;

(h) appoint an external auditor;

(i) perform any other function assigned to it under other provisions of this Agreement and relevant to furthering the objectives of AITIC.

2. The Council shall adopt its rules of procedure.

Article 8

Executive Board

1. The Executive Board, hereinafter called the Board, reports to the Council. It shall consist of three representatives from the Sponsoring Members and three representatives from the Participating Members and, ex officio, the Executive Director. The persons serving on the Board shall serve in

Artikel 8

Exekutivstyrelsen

1. Exekutivstyrelsen, herefter styrelsen, skall rapportera till rådet. Styrelsen skall bestå av tre representanter för stödjande medlemmar och tre representanter för deltagande medlemmar samt ex officio av exekutivdirektören. De personer som tjänstgör i styrelsen skall tjänstgöra i egenskap av privatpersoner och de skall föreslås till sin post på grund av sin yrkesmässiga kompetens som hänför sig till WTO eller till internationella handelsrelationer och till utvecklingsfrågor.

2. Styrelsen skall sammanträda vid behov, minst en gång om året, för att

(a) fatta de beslut som är nödvändiga för att säkerställa AITICs effektiva och effektfulla verksamhet i enlighet med denna överenskommelse,

(b) regelbundet granska AITICs finansieringssituation,

(c) regelbundet förbereda AITICs årliga budget och arbetsordning för rådets behandling,

(d) ge förslag avseende utfyllandet av AITICs resurser för rådet i enlighet med bestämmelserna i artikel 11,

(e) godkänna innehållet i och finansieringen av speciella projekt, dvs. projekt som skall finansieras av källor utanför budgeten,

(f) övervaka utfärdandet av årsrapporten om AITICs verksamhet,

(g) utse exekutivdirektören i samarbete med medlemmarna,

(h) för styrelsens behandling föreslå anvisningar om

(i) styrelseförfaranden,

(ii) uppgifterna för exekutivdirektören, AITICs personal och konsulter anlitade av AITIC samt om villkor för deras tjänsteförhållanden,

(iii) finansieringsregler och -förfaranden.

Artikel 9

their personal capacity and shall be proposed on the basis of their professional qualifications in the field of WTO or international trade relations and development matters.

2. The Board shall meet as often as necessary, at least once a year, to:

(a) take the decisions necessary to ensure the efficient and effective operation of AITIC in accordance with this Agreement;

(b) review the financial situation of AITIC regularly;

(c) prepare the regular annual budget and the annual work programme of AITIC for consideration by the Council;

(d) make proposals to the Council regarding replenishment of AITIC's resources, in accordance with the provisions of Article 11;

(e) approve the substantive and financial components of special projects, i.e., projects financed from extra-budgetary sources;

(f) oversee the preparation of the Annual Report on AITIC's activities;

(g) appoint the Executive Director in consultation with the Members;

(h) propose for consideration by the Council regulations on:

(i) the procedures of the Board;

(ii) the duties and conditions of service of the Executive Director, the staff of AITIC and consultants contracted by AITIC;

(iii) financial regulations and procedures.

Article 9

Executive Director and Secretariat

The Executive Director shall:

(a) manage AITIC's day-to-day operations;

(b) recruit, direct, and terminate the employment of the staff of the AITIC Secretariat in accordance with the staff regulations adopted by the Council;

(c) contract and supervise consultants;

(d) submit proposals for the annual work programme, budget and report of AITIC for

Exekutivdirektören och sekretariatet

Exekutivdirektören skall

(a) leda AITICs dagliga verksamhet,

(b) anlita personal för AITICs sekretariat, leda den samt avsluta dess anställningsförhållanden i enlighet med de personalregler som godkänts av styrelsen,

(c) avtala med konsulterna och övervaka dessa,

(d) ge förslag för AITICs årliga arbetsordning och budget samt årsredovisning för styrelsens behandling och rådets godkännande

(e) biträda rådet och styrelsen i utförandet av deras uppgifter,

(f) förelägga för rådet och styrelsen en oavhängigt granskad utredning av de inkomster och utgifter som ansluter sig till förra finansperiodens budget,

(g) representera AITIC i externa relationer.

Artikel 10

Beslutsfattande

1. Rådet skall fatta sina beslut enhälligt. Ett förslag som behandlats i rådets möte anses ha blivit enhälligt godkänt i fall ingen av AITICs medlemmar framför några formella invändningar mot det under mötets gång. Denna bestämmelse skall tillämpas mutatis mutandis även på styrelsens beslut.

2. I fall rådets ordförande konstaterar att beslutet inte kan fattas enhälligt, kan han eller hon överlämna ärendet för rådets omröstning. I så fall skall rådet fatta sitt beslut med två tredjedels majoritet vilken räknas utifrån de närvarande och röstande medlemmar. Varje medlem skall ha en röst. Den enkla majoriteten av AITICs medlemmar skall utgöra ett beslutfört antal medlemmar i det rådsmöte där ärendet lämnas för omröstning.

3. Vid beslutandet av ändringar i detta avtal, inklusive ändringar i tidtabellen för betalningar, skall förfarandena enligt artikel

consideration by the Board and approval by the Council;

(e) assist the Board and the Council in the exercise of their responsibilities;

(f) submit to the Board and the Council an independently audited statement of receipts and expenditures related to the budget during the preceding fiscal period;

(g) represent AITIC externally.

Article 10

Decision-Making

1. The Council shall take its decisions by consensus. A proposal considered for adoption at a meeting of the Council shall be deemed to have been adopted by consensus if no formal objections are raised against it during the meeting by any Member of AITIC. This provision shall apply mutatis mutandis also to decisions by the Board.

2. If the Chairperson of the Council determines that a decision cannot be arrived at by consensus he/she may decide to submit the matter to a vote by the Council. In such a case, the Council shall, with the exception noted in paragraph 3, take its decision by a majority of two-thirds of the Members present and voting. Each Member shall have one vote. A simple majority of the Members of AITIC shall constitute the quorum for any meeting of the Council during which a matter is submitted to a vote.

3. In the case of decisions on amendments of the present Agreement, including amendments to the schedule of contributions, the procedures set out in paragraphs 1 and 2 respectively of Article 15 of this Agreement shall apply.

Article 11

Financial Structure of AITIC

1. The regular annual budget of AITIC shall be funded by contributions from the Sponsoring Members and by voluntary contributions. The minimum contribution of Sponsoring Members acceding under the terms of Article 16 shall be Swiss Francs

15 styckena 1 och 2 i detta avtal tillämpas.

Artikel 11

AITICs finansieringsstruktur

1. AITICs reguljära årliga budget skall finansieras med de stödjande medlemmarnas betalningar och frivilliga betalningar. Den minsta betalningen för de stödjande medlemmar som ansluter sig till överenskommelsen skall i enlighet med villkoren i artikel 16 vara 2 000 000 schweiziska franc. Tidtabellen för de garanterade betalningar av stödjande medlemmar under den inledande betalningsperioden efter upprättandet av AITIC utgör bilaga I till denna överenskommelse.

2. Det fjärde året efter upprättandet av AITIC och var femte år därefter skall rådet granska finansieringsbehov inför AITICs kommande femårsperiod med hänsyn till artikel 15 stycke 4 samt fastställa de tidtabeller enligt vilka stödjande medlemmar på motsvarande sätt skall betala sina betalningar.

3. De speciella projekt som hör till AITICs verksamhetsområde enligt artikel 2 och 3 i denna överenskommelse skall finansieras med frivilliga betalningar.

4. AITIC skall uppmuntra stödjande och deltagande medlemmar samt andra regeringar och mellanstatliga organisationer eller privata finansierare att erlagga frivilliga betalningar kontant eller in natura i enlighet med de bestämmelser som skall utvecklas i finansieringsreglerna.

Artikel 12

Medlemmars rättigheter och skyldigheter

1. Varje deltagande medlem skall vara berättigad till AITICs tjänster i enlighet med bestämmelserna i denna överenskommelse och de anvisningar som blivit godkända av rådet.

2. Varje stödjande medlem skall utan

2,000,000. The schedule of contributions pledged by each Sponsoring Member for its initially agreed contribution period following the establishment of AITIC is set out in Annex I to this Agreement.

2. The Council shall, during the fourth year following the establishment of AITIC, and at intervals of five years thereafter, review AITIC's financial needs for the next five-year period taking into account Article 15 paragraph 4, and fix the schedules of contributions to be made by Sponsoring Members accordingly.

3. Special projects, which shall fall within the scope of AITIC's mandate as defined in Articles 2 and 3 of this Agreement, shall be funded by voluntary contributions.

4. AITIC will encourage voluntary contributions in cash or in kind from Sponsoring and Participating Members and from other governments, as well as from inter-governmental agencies or private sponsors, in accordance with the provisions to be developed in the financial regulations.

Article 12

Rights and Obligations of Members

1. Each Participating Member is entitled to the services of AITIC in accordance with the provisions of this Agreement and with the regulations that the Council may adopt.

2. Each Sponsoring Member shall promptly pay its agreed contributions in accordance with the schedule of contributions set out in Annex I. Each Sponsoring Member's initial contribution, equivalent to at least the amount of its agreed contributions due pro rata for a period of twelve months, shall be paid not later than the 90th day following the date on which it is bound by the Agreement. Each Sponsoring Member that accedes to this Agreement under Article 17 shall make initial contributions in accordance with the provisions of its instrument of accession. Participating Members may consider making a contribution on a voluntary basis.

dröjsmål erlägga sina överenskomna betalningar i enlighet med tidtabellen för betalningar i bilaga I. Den inledande betalningen för varje stödjande medlem som minst skall motsvara beloppet för de överenskomna proportionella betalningar under tolv månader skall erläggas senast 90 dagar efter den dag då överenskommelsen blivit bindande för den. Varje stödjande medlem som ansluter sig till denna överenskommelse enligt artikel 17, skall erlägga sin betalning enligt bestämmelserna i sitt anslutningsdokument. Deltagande medlemmar kan avväga en frivillig betalning.

3. Ingenting i denna överenskommelse skall medföra finansieringsskyldighet för någon av medlemmarna utöver de skyldigheter som föranleds av styckena 1 och 2 i denna artikeln.

Artikel 13

AITICs rättsliga ställning

1. AITIC skall ha juridisk personlighet. Den skall i synnerhet ha behörighet att ingå avtal, förvärva och avyttra fast och lös egendom samt inleda rättsliga förfaranden.

2. AITIC skall vara belägen i Genève, Schweiz.

3. AITIC skall ingå ett högkvartersavtal med Schweiz om AITICs ställning, privilegier och immuniteter. AITIC, dess exekutivdirektör och personal skall åtnjuta de privilegier och immuniteter som vanligtvis beviljas internationella organisationer i Schweiz.

Artikel 14

Arbetspråk

AITICs arbetspråk skall vara engelska, franska och spanska.

Artikel 15

3. Nothing in this Agreement shall be construed to imply any financial liability for any Member beyond the liabilities arising from paragraphs 1 and 2 of this Article.

Article 13

Legal Status of AITIC

1. AITIC shall have legal personality. It shall have in particular the capacity to contract, to acquire and dispose of immovable and movable property and to institute legal proceedings.

2. AITIC shall be located in Geneva, Switzerland.

3. AITIC shall conclude a Headquarters Agreement with the Swiss Confederation on the status, privileges and immunities of the AITIC. AITIC, its Executive Director, and its staff shall enjoy, in Switzerland, privileges and immunities usually granted to international organisations.

Article 14

Working Languages

The working languages of AITIC shall be English, French and Spanish.

Article 15

Amendment, Withdrawal and Termination

1. A proposal to amend a provision of this Agreement may be made either by a Member or by the Board. Such a proposal shall be submitted to the Council and shall be promptly notified to all Members. The Council may decide to submit the proposal to Members for acceptance. The amendment shall take effect on the 30th day following the date on which the Depositary has received the instruments of acceptance of all Members.

2. If the financial situation of AITIC so requires, a proposal to amend the schedule

Ändring, uppsägning och upphävande av överenskommelse

1. Antingen en medlem eller styrelsen kan föreslå ändring av någon bestämmelse i denna överenskommelse. En sådant förslag skall presenteras till rådet och om detta skall meddelas till samtliga medlemmar. Ändringen skall träda i kraft den trettionde dagen efter den tidpunkt då depositarien erhållit instrumenten avseende godkännande av samtliga medlemmarna.

2. Om AITICs finansieringssituation så erfordrar, kan antingen en medlem eller styrelsen för rådet presentera ett förslag till ändring av tidtabellen för betalningar. Ändringen skall träda i kraft trettio dagar efter den dag då rådet godkänt det med ett enhälligt beslut.

3. En medlem får när som helst säga upp denna överenskommelse genom ett skriftligt meddelande till depositarien. Depositarien skall tillkännage detta meddelande till AITICs exekutivdirektör och medlemmar. Uppsägningen skall träda i kraft trettio dagar efter den dag då depositarien mottagit meddelandet. Att en stödjande medlem säger upp denna överenskommelse skall inte påverka dess skyldighet att betala de överenskomna betalningarna under den ifrågavarande femårsperioden.

4. Vid uppskattning av finansieringsbehov i enlighet med artikel 11 stycke 2 skall rådet dessutom på basis av hur man lyckats med att uppfylla de syften av denna överenskommelse som bestäms i artikel 2 bedöma huruvida AITICs tjänster fortfarande är nödvändiga. Rådet kan härafter besluta om att upphäva överenskommelsen. När överenskommelsen upphävs, skall AITICs tillgångar delas mellan dåvarande och tidigare stödjande medlemmar i förhållande till det totala beloppet av de erlagda betalningar som varje medlem erlagt för AITICs budget.

of contributions may be submitted to the Council either by a Member or by the Board. The amendment shall take effect on the 30th day following the date on which the Council adopted it by consensus decision.

3. Any Member may at any time withdraw from this Agreement by giving written notice to the Depositary. The Depositary shall inform the Executive Director of AITIC and the Members of AITIC of such a notice. The withdrawal shall become effective on the 30th day following the date on which the notice has been received by the Depositary. The obligation of a Sponsoring Member to make its agreed contributions for the current five-year period shall not be affected by the withdrawal of that Member from this Agreement.

4. The Council shall in the context of the review of the financial needs mentioned in Article 11, paragraph 2 also assess, in the light of progress in achieving the objectives of the Agreement set out in Article 2, whether the services of AITIC continue to be needed. The Council may subsequently decide to terminate the Agreement. Upon the termination, AITIC's assets shall be distributed among the present and former Sponsoring Members in proportion to the total of each Member's contribution to the budget of AITIC.

Article 16

Consent to be Bound and Entry into Force

1. This Agreement shall be open for signature from 9 December 2002 to 31 December 2003 by any Member of the WTO and any State or separate customs territory in process of acceding to the WTO, who may express consent to be bound by:

- (a) signature; or
- (b) signature subject to ratification, acceptance or approval

Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Depositary no later than 31 December 2005.

Artikel 16

Förbindelse till att följa överenskommelse och dess ikraftträdande

1. Denna överenskommelse skall stå öppen från den 9 december 2002 till den 31 december 2003 för undertecknande av alla medlemmar i WTO och stater som ansluter sig till WTO eller separata tullområden, vilka kan uttrycka sitt åtagande till att bli bundna av överenskommelsen genom

- (a) undertecknande eller
- (b) undertecknande följt av ratifikation eller godkännande.

Instrumenten avseende ratificering eller godkännande skall deponeras hos depositarien senast den 31 december 2005.

2. Denna överenskommelse träder i kraft den trettionde dagen efter tidpunkten då båda följande förutsättningar föreligger:

- (a) tre deltagande medlemmar och tre stödjande medlemmar har uttryckt sitt åtagande till att bli bundna av överenskommelsen genom ett undertecknande eller de har deponerat instrumenten avseende ratificering eller godkännande,

- (b) det totala beloppet av de betalningar som de stater eller tullområden som uttryckt sitt åtagande till att bli bundna av överenskommelsen är skyldiga att erlägga för AITICs årliga budget i enlighet med artikel 11 stycke 1 i överenskommelsen och bilaga I, är två gånger högre än budgeten för det första året efter AITICs upprättande.

3. För varje sådan undertecknare av denna överenskommelse, som deponerar sitt instrument avseende ratificering eller godkännande efter den tidpunkt då överenskommelsen har trätt i kraft i enlighet med artikel 2 i denna artikel och före den tidpunkt som bestäms i stycke 1 i denna artikel, träder överenskommelsen i kraft den trettionde dagen efter den tidpunkten då instrumentet avseende ratificering eller godkännande deponerats.

4. De tidsfrister som bestämts i stycke 1 kan förlängas genom rådets enhälligt beslut.

2. This Agreement shall enter into force on the 30th day following the date on which both of the following conditions are met:

- (a) Three Participating Members and three Sponsoring Members have expressed consent to be bound by signature or have deposited instruments of ratification, acceptance or approval;

- (b) The total of the contributions to AITIC's regular budget that the States or customs territories which have expressed their consent to be bound by this Agreement are obliged to make in accordance with paragraph 1 of Article 11 of this Agreement and Annex I to this Agreement exceeds twice the amount of the budget for the initial year following the establishment of AITIC.

3. For each signatory of this Agreement that deposits its instrument of ratification, acceptance or approval after the date on which the Agreement entered into force in accordance with paragraph 2 of this Article and before the date stipulated in paragraph 1 of this Article, the Agreement shall enter into force on the 30th day following the date on which the instrument of ratification, acceptance or approval has been deposited.

4. The dates set out in paragraph 1 may be extended by consensus decision of the Council.

Article 17

Accession

1. After its entry into force, this Agreement shall be open for accession by Members of the WTO and any States or separate customs territories in the process of acceding to the WTO which did not sign this Agreement during the period set out in paragraph 1 of Article 16, or which did not deposit their instruments of ratification, acceptance or approval before the date set out in paragraph 1 of Article 16.

2. Any other State or separate customs territory may accede to this Agreement on terms and conditions agreed between it and AITIC.

Artikel 17

Anslutning

1. Efter det att denna överenskommelse trätt i kraft skall den stå öppen för anslutning av sådana medlemmar i WTO och stater som ansluter sig till WTO eller separata tullområden, som har inte undertecknat detta avtal under den tidsfrist som bestäms i artikel 16 stycke 1 eller deponerat sitt instrument avseende ratificering eller godkännande före den tidsfrist som bestäms i artikel 16 stycke 1.

2. Varje stat eller separat tullområde kan ansluta sig till denna överenskommelse på de villkor som den och AITIC godkänner sinsemellan.

3. Instrumenten avseende anslutning skall deponeras hos depositarien. Anslutningen träder i kraft den trettonde dagen efter den tidpunkt då instrumentet avseende anslutning deponerats.

Artikel 18

Reservationer

Inga reservationer kan göras till bestämmelserna i denna överenskommelse.

Artikel 19

Bilagor

Bilaga I till denna överenskommelse skall utgöra en integrerad del av överenskommelsen.

Artikel 20

Depositarie och registrering

1. Regeringen i Schweiz skall vara depositarien för detta avtal.

2. Denna överenskommelse skall registreras i enlighet med bestämmelserna i artikel 102 i Förenta Nationernas grundstadga.

3. Instruments of accession shall be deposited with the Depositary. Accession shall take effect on the 30th day following the date on which the instrument of accession was deposited.

Article 18

Reservations

No reservations may be made in respect of any provision of this Agreement.

Article 19

Annexes

Annex I to this Agreement constitutes an integral part of this Agreement.

Article 20

Depositary and Registration

1. The Government of Switzerland shall be the Depositary of this Agreement.

2. This Agreement shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

DONE at Geneva, this [--th] day of [.....] two thousand and two, in a single copy, in the English, French and Spanish languages, each text being equally authentic.

UPPRÄTTAD i Genève, den XX 2002, i
ett enda original på engelska, franska och
spanska, vilka alla texter äger lika giltighet.

Bilaga I

Tidtabellen för de garanterade betalningarna av stödjande medlemmar under den inledande betalningsperioden efter upprättandet av AITIC

Stödjande medlem	Betalningsåtagande	Beloppet i schweiziska franc
Danmark	12.000.000 danska kronor	2.370.000
Finland	1.368.000 euro	2.011.000
Irland	1.400.000 euro	2.058.000
Nederländerna	2.085.000 euro	3.065.000
Sverige	13.000.000 svenska kronor	2.072.000
Schweiz	4.000.000 schweiziska franc	4.000.000
Förenta kungariket	1.000.000 pund	2.335.000
		17.911.000

Obs: Beloppen i schweiziska franc grundar sig på de noterade medelkurserna den 12 september 2002 och är enbart riktgivande.

Annex I:

**Schedule of contributions pledged by each Sponsoring Member
for its initially agreed contribution period following the establishment of AITIC**

Sponsoring Member	Pledged Contribution	Swiss Franc equivalent
Denmark	Danish Kroner 12,000,000	2'370'000
Finland	Euros 1,368,000	2'011'000
Ireland	Euros 1,400,000	2'058'000
Netherlands	Euros 2,085,000	3'065'000
Sweden	Swedish Kroner 13,000,000	2'072'000
Switzerland	Swiss Francs 4,000,000	4'000'000
United Kingdom	Pounds sterling 1,000,000	2'335'000
		17'911'000

Note: Swiss franc equivalents are based on mid-point exchange rates on 12 September 2002, and are indicative only.